C

Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - WETGEVING
L.
- 4. JUIL 1966
Transmis à M.
Overgemaakt aan de H. 1 - Coördinatie

MTL.

L.9671/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 2e juni 1966 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 67 van het koninklijk besluit van 9 april 1965 betreffende de pool van de zeelieden ter koopvaardij", heeft de 16e juni 1966 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 2 juin 1966, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 67 de l'arrêté royal du 9 avril 1965 relatif au pool des marins de la marine marchande", a donné le 16 juin 1966 l'avis suivant :

C. E. - R. S.
Sortie - Uitgang
5 MAART 1956 6
Nr.
COORD.

Het vierde lid van de aanhef vermeldt niet de datum van het akkoord van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting, waarnaar het verwijst.

Luidens artikel 2 treedt het besluit in werking "de eerste dag van de maand waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt". Zo wordt, schijnbaar zonder noodzaak, een terugwerkende kracht verleend aan de nieuwe bepalingen.

Dat bezwaar kan worden ondervangen door artikel 2 te stellen als volgt :

"Artikel 2.-

Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die waarin het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

L'alinéa 4 du préambule omet de mentionner la date de l'accord du Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget, auquel il fait référence.

Aux termes de l'article 2, l'arrêté entrera en vigueur "le premier jour du mois de sa publication au Moniteur belge", les nouvelles dispositions étant assorties, par là, d'une rétroactivité qui ne s'impose apparemment pas.

Cet inconvénient serait pallié par la rédaction suivante :

"Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui de sa publication au Moniteur belge".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F.LEPAGE, staatsraad, voorzitter,
Messieurs : conseiller d'Etat, président,

H.BUCH, staatsraden,
G.BAETEMAN, conseillers d'Etat,

J.LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
R.de RYKE, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : J.DE KOSTER, adjunct-griffier, griffier.
Madame : greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.F.LEPAGE.

Het verslag werd uitgebracht door de H.O.DE LEYE, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER, DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J.DE KOSTER. (get.) F.LEPAGE.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M.F.LEPAGE.

Le rapport a été présenté par M.O.DE LEYE, substitut.